

Stadtgemeinde Glurns
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



Comune Città di Glorenza
Provincia Autonoma di Bolzano –
Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
STADTRAT**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Nr. 220

Sitzung vom

26.08.2026

Seduta del

Uhr

17:00

Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat

LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

		E.A. A.G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Wallnöfer Erich Josef	Bürgermeister / Sindaco			
Pichler Rosa	Gemeindereferentin / Assessore			
Winkler Stefan	Gemeindereferent / Assessore	X		
Niederholzer Ignaz	Gemeindereferent / Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

Dr. Georg Sagmeister

Vorsitz

Wallnöfer Erich Josef

Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOL-
GENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL
SEGUENTE OGGETTO:

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES STADT-
RATES: 6° BILANZÄNDERUNG 2026**

**PROVVEDIMENTO D'URGENZA DELLA GI-
UNTA COMUNALE: 6° VARIAZIONE AL
BILANCIO CORRENTE 2026**

Nach Einsichtnahme

in das mit Ratsbeschluss Nr. 45 vom 19.12.2025 genehmigte einheitlichen Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2026-2028; den mit Ratsbeschluss Nr. 46 vom 19.12.2025 genehmigten Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026-2028;

der Art. 1 des Landesgesetzes 125/2016 betreffend die Finanz- und Buchhaltungsordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften in der Provinz Bozen verweist auf die staatliche Gemeindeordnung GVD Nr. 267/2000, zweiter Teil, zwecks Umsetzung der Prinzipien der harmonisierten Buchhaltung gemäß GVD Nr. 118/2011.

Art. 175 des GVD Nr. 267/2000 sieht vor:

1. Im Laufe des Haushaltsjahres kann der Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung, betreffend das Kompetenz- und das Kassenjahr, im ersten Teil in Bezug auf die Einnahmen und im zweiten Teil in Bezug auf die Ausgaben, für jedes der im Dokument berücksichtigten Haushaltsjahr abgeändert werden.

2. Die Änderungen am Haushaltsvoranschlag liegen im Zuständigkeitsbereich des Rats mit Ausnahme jener, die in den Absätzen 5-bis e 5-quater vorgesehen sind.

Gemäß Artikel 175 Absatz 4 können Haushaltsänderungen vom Gemeindevorstand in dringenden und begründeten Fällen beschlossen werden, unter der Voraussetzung der Ratifizierung innerhalb 60 Tage durch den Gemeinderat.

zur Kenntnis genommen, dass im Vergleich zu den Veranschlagungen neue, bzw. höhere/niedrigere Einnahmen sowie neue, bzw. höhere/niedrigere Ausgaben festgestellt wurden, sodass es notwendig ist, einige Einnahme- und Ausgabeposten des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 abzuändern;

Nach Anhörung des Berichtes des Bürgermeisters, der die Zweckmäßigkeit und Notwendigkeit erläutert, am laufenden Haushalt Änderungen vorzunehmen, und den Gemeindevorstand die diesbezüglichen Vorschläge des Stadtrates vortragen lässt;

Nach Überprüfung die vorgeschlagenen Änderungen auch in Hinblick auf deren Umfang u.ä., festgestellt, dass die höheren Einnahmen und Ausgaben gerechtfertigt sind,

Visti

il documento unico di programmazione DUP per gli esercizi finanziari 2026-2028, approvato con delibera consiliare n. 45 del 19/12/2025 ed il bilancio di previsione dell'esercizio 2026-2028, approvato con delibera consiliare n. 46 del 19/12/2025;

l'articolo 1 della legge provinciale n. 125/2016 riguardante l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali prevede anche per la Provincia di Bolzano l'applicazione del ordinamento statale per gli enti locali D.Lgv. n. 267/2000, parte seconda, per attuare i principi stabiliti dal D.Lgv. n. 118/2011.

L'articolo 175 del D.Lgv. n. 267/2000 prevede:

1. Il bilancio di previsione finanziario può subire variazioni nel corso dell'esercizio di competenza e di cassa sia nella parte prima, relativa alle entrate, che nella parte seconda, relativa alle spese, per ciascuno degli esercizi considerati nel documento.

2. Le variazioni al bilancio sono di competenza dell'organo consiliare salvo quelle previste dai commi 5-bis e 5-quater.

Ai sensi dell'art. 175 comma 4 le variazioni di bilancio possono essere adottate dall'organo esecutivo in via d'urgenza opportunamente motivata, salvo ratifica, a pena di decadenza, da parte dell'organo consiliare entro i sessanta giorni seguenti.

preso atto che sono state accertate nuove o maggiori/minori entrate, nonché nuove o maggiori/minori spese rispetto alle previsioni, cosicché vi è la necessità di variare alcune risorse dell'entrata e alcuni interventi della spesa del bilancio di previsione 2026-2028

sentita la relazione del Sindaco il quale illustra la opportunità e la necessità di applicare variazioni al corrente bilancio di previsione, facendo illustrare dal segretario comunale le relative proposte della giunta comunale;

esaminate le variazioni di bilancio proposte anche per quanto riguarda il loro volume e sim., constatando che le maggiorazioni delle entrate e uscite sono fondate, e che rima-

und erachtet es für zweckmäßig, auch das allgemeine Programm der öffentlichen Arbeiten diesen neuen Gegebenheiten anzupassen;

Zu bedenken gegeben, dass mit den vorgeschlagenen Haushaltsänderungen die bisherige Wirtschaftsgebarung sich nicht verändert;

Nach Überprüfung und eingehender Beratung über die Angelegenheit;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

/F6sqktEcclgWTrEHTTBut4WGNp9TDV4wf6KeIV9BXA=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

QDxyoJUt/f0s7IYVD4wsmR9GBQgNjoK0x5riyFKw8Nc=

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. Am Haushaltsplan für das Jahr 2026 – 2028 wird die Änderung 6° gemäß Beilagen, welche ergänzenden und wesentlichen Charakter dieser Maßnahme haben, vor genommen;
2. Die Änderung wird auch in der Kassengebarung vorgenommen.
3. festzuhalten, dass die beiliegenden Tabellen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil des Beschlusses bilden;
4. Das anlässlich der Genehmigung des laufenden Haushaltsplanes samt den entsprechenden Finanzierungsplänen verabschiedete allgemeine Programm der öffentlichen Arbeiten wird diesen neuen Gegebenheiten angepasst und im Sinne der vorliegenden Haushaltsän-

ne opportuno di adeguare a queste nuove circostanze anche il programma generale delle opere pubbliche;

fatto osservare che con le variazioni di bilancio proposte la gestione amministrativa in vigore non si cambia;

Dopo esame e consultazione abbondante sulla questione;

Visto il bilancio di previsione dell'anno attuale;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glurns;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 3 maggio 2018. n. 2

Visti i pareri ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. Di apportare al bilancio di previsione per l'anno 2026 – 2028 la variazione n.64° di cui all'allegato prospetto con le seguenti misure totali;
2. viene approvata anche la variazione di cassa come allegato.
3. Di dare atto, che i prospetti allegati formano parte essenziale ed integrante della presente deliberazione;
4. di adeguare a queste nuove circostanze il programma generale delle opere pubbliche, varato insieme ai relativi piani finanziari in occasione dell'approvazione del corrente bilancio di previsione, modificandolo secondo le indicazioni della presente variazione di bilancio.

derung modifiziert.

5. Das Strategiedokument wird ebenfalls gemäß Beilage abgeändert, und zwar im nachstehenden Gesamtausmaß sowohl in den Einnahmen als auch in den Ausgaben.
6. Gegenständlichen Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Maßnahme unverzüglich umgesetzt werden kann.
7. Gegenständliche Maßnahme dem Gemeinderat in seiner nächsten Sitzung zur Ratifizierung vor zu legen;

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Stadtrat und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

5. di modificare ugualmente il documneto strategico in base all'allegato, e cioè nelle misure totali, identiche sia nella parte delle entrate, sia in quella di uscita come sotto indicato.
6. Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2, in modo che il provvedimento possa essere realizzato immediatamente.
7. Di presentare per la ratifica il presente provvedimento al Consiglio Comunale nella prossima seduta;

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE
Wallnöfer Erich Josef

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

31.08.2026

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

26.08.2026

gemäß Art.79, 4. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79, 4 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Georg Sagmeister